

Spis treści / Contents

13	Prolegomena
15	Prolegomenon <i>Artur Galkowski</i>
17	Koncepcja artystyczna książki <i>Potęga intelektu</i>
23	The artistic concept behind <i>The Power of Intellect</i> book <i>Katarzyna Turkowska</i>

CZĘŚĆ I / PART I

Nadanie tytułu doktora *honoris causa* Uniwersytetu Łódzkiego
Profesorowi Umbertowi Eco

Conferment of the title of doctor *honoris causa*
of the University of Łódź on Professor Umberto Eco

33	Słowo Jego Magnificencji Rektora Uniwersytetu Łódzkiego prof. zw. dr. hab. Włodzimierza Nykiela
35	Message from His Magnificence Rector of the University of Łódź Professor Włodzimierz Nykiel

- 37 Słowo od Dziekana Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Łódzkiego
prof. zw. dr. hab. Piotra Stalmaszczyka
- 39 Message from the Dean of the Faculty of Philology
of the University of Łódź Professor Piotr Stalmaszczyk
- 41 Życiorys naukowy Umberta Eco
- 49 Umberto Eco: an academic *curriculum vitae*
Artur Gałkowski
- 59 Wniosek o nadanie tytułu doktora *honoris causa*
Uniwersytetu Łódzkiego Umbertowi Eco przedstawiony
Radzie Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Łódzkiego
- 67 Proposal to confer the title of doctor *honoris causa*
of the University of Łódź on Umberto Eco submitted
to the Council of the Faculty of Philology
of the University of Łódź
- 75 Recenzja sporządzona w związku z wnioskiem o nadanie
Profesorowi Umbertowi Eco tytułu doktora *honoris causa*
Uniwersytetu Łódzkiego
- 83 Review in the procedure of conferring the title of doctor *honoris causa*
of the University of Łódź on Professor Umberto Eco
Prof. dr hab. Piotr Salwa
- 91 Filozof w Bibliotece Babel. Refleksje na okoliczność przyznania
Profesorowi Umbertowi Eco honorowego doktoratu
Uniwersytetu Łódzkiego
- 103 A philosopher in the Library of Babel. Notes on the occasion
of conferring the title of doctor *honoris causa*
of the University of Łódź on Professor Umberto Eco
Prof. dr hab. Tadeusz Śląwek
- 115 Opinia o dorobku Umberta Eco, kandydata do doktoratu
honoris causa Uniwersytetu Łódzkiego
- 127 Opinion on the works of Umberto Eco, candidate for the title
of doctor *honoris causa* of the University of Łódź
Prof. dr hab. Jarosław Płuciennik

- 137 Uchwała nr 22 Senatu Uniwersytetu Łódzkiego
podjęta na 22. roboczym posiedzeniu w kadencji 2012–2016
w dniu 17 listopada 2014 r. w sprawie nadania
Profesorowi Umbertowi Eco tytułu doktora *honoris causa*
Uniwersytetu Łódzkiego
- 139 Resolution no. 22 of the Senate of the University of Łódź
adopted during the 22nd working meeting of the 2012–2016 term
on 17th November 2014 regarding the conferment
of the doctor *honoris causa* title of the University of Łódź
on Professor Umberto Eco
- 141 Laudacja Promotora dr. hab. prof. nadzw. UŁ Artura Gałkowskiego
podczas uroczystości nadania Profesorowi Umbertowi Eco
tytułu doktora *honoris causa* Uniwersytetu Łódzkiego
- 151 *Laudatio* by the Honorary Supervisor
Professor Artur Gałkowski for the conferment
of the title of doctor *honoris causa* of the University of Łódź
on Professor Umberto Eco

CZĘŚĆ II / PART II

Studia

Studies

- 165 The feeling of non-understanding
Jerzy Pelc
- 175 Umberto Eco – the novelist
Krzysztof Żaboklicki
- 185 Eco – our contemporary
Grzegorz Gazda
- 197 In jest and in earnest: an erudite and a master of wit
Hanna Serkowska
- 211 Is it only the “name”?
Anna Wasilewska

- 215 Footnotes to *Il nome della rosa*
Elżbieta Jung
- 239 The function of paratextual elements in Umberto Eco's
The Name of the Rose and *Foucault's Pendulum*
Monika Woźniak
- 259 La traduzione tra fedeltà, negoziazione e perdita
in *Dire quasi la stessa cosa* di Umberto Eco
Joanna Ugniewska
- 269 A theoretician becomes a writer
(Umberto Eco and the secret of double discourse)
Michał Paweł Markowski
- 291 Olga Tokarczuk's *Księgi Jakubowe* and Umberto Eco's
art of novel-writing
Krystyna Pietrych
- 307 Umberto Eco's close encounters with the silver screen
Films in the essays and columns of the author of *Foucault's Pendulum*
Anna Miller-Klejsa
- 323 Intersemiotic translation of the ancient myth in the production
of *Phaedra* by Maja Kleczewska
Jadwiga Czerwińska, Małgorzata Budzowska
- 349 Mediating reality: some reflections on new media
and Eco's "authentic fake"
Monika Kopytowska
- 363 Dimensions of fashion: between beauty and ugliness
Sylwia Romecka-Dymek
- 377 From *Polanos de Polunia* to Sybilla Jasnorzewska,
from Nicolaus Copernicus to Wiślawa Szymborska.
Polonica in the works of Umberto Eco
Wojciech Soliński
- 393 «On ne peut pas éviter d'écrire simplement parce
qu'il y a des imbéciles!», ou la réception des œuvres
d'Umberto Eco sur les sites catholiques en Pologne
Tomasz Kaczmarek

- 409 Kant and the Platypus and Umberto Eco (and philosophy of language)
Piotr Stalmaszczuk
- 425 The semiotic self at the crossroads of culture and nature
Zdzisław Wąsik
- 451 Umberto Eco and the “unbearable lightness” of genre interpretation
Piotr Cap
- 463 La semplicità e la semplificazione: fra l’ideologia e la retorica
Maria Załęska
- 487 I meandri dell’*Eco-onimia*
Artur Galkowski
- 503 Umberto Eco: *Dire quasi la stessa cosa. Esperienze di traduzione*,
Bompiani, Milano 2003. A review
Anna Wasilewska
- 507 Se non ci fosse Umberto Eco...
Anna Osmólska-Mętrak

CZĘŚĆ III / PART III

Umberto Eco: bibliografia polska do 2013

Umberto Eco: Polish bibliography until 2013

- 513 Wstęp
- 517 Introduction
Aleksandra Brzozowska, Paulina Milewska, Marzena Kowalska
- 521 Wykaz skrótów / List of abbreviations
- 523 Bibliografia podmiotowa / Bibliography of works
by Umberto Eco 1967–2013
- 541 Bibliografia przedmiotowa / Bibliography of works
on Umberto Eco 1960–2013